

Dňa 10. apríla 2014.

Register účtovných závierok

Vec:

Výročná správa za rok 2013 - predloženie

V prílohe Vám zasielam výročnú správu a výkazy za rok 2013 neinvestičného fondu s názvom Neinvestičný fond židovského kultúrneho dedičstva – Menorah, so sídlom Kozia 18, 814 47 Bratislava.



Peter Guštafík, správca

Kontakt: t. č.: 0905-532576

Email: [peter@interpreta.sk](mailto:peter@interpreta.sk)

# Výročná správa za rok 2013

## 1. Úvod

Neinvestičný fond židovského kultúrneho dedičstva – Menorah so sídlom Kozia 18, 814 47 Bratislava vznikol 13.12.2000 a bol zaregistrovaný Obvodným úradom Bratislava pod registračným číslom OVVS/731/103/2000-NF.

Účelom neinvestičného fondu je združovať peňažné prostriedky určené na plnenie všeobecne prospešného účelu rozvoj a ochrana duchovných hodnôt so zameraním na materiálno-technické zabezpečenie dokumentácie, ochrany a rozvoja židovského kultúrneho dedičstva na území SR.

Fond podporuje:

- výskumné aktivity,
- vzdelávacie aktivity,
- propagačné aktivity,
- kultúrne aktivity,
- poskytnutím grantov a štipendií,
- nákupom potrieb, prístrojov, literatúry a pomôcok pre uvedené aktivity.

Správna rada prerokovala a jednohlasne schválila dňa 19.2.2014 predloženú výročnú správu za rok 2013.

-----

## 2. Prehľad činností vykonávaných v hodnotenom období s uvedením vzťahu k účelu fondu.

Neinvestičný fond počas roka 2013 realizoval v súlade s účelom fondu:

### Projekt JUDAICA (výskumné aktivity)

V rámci celoslovenského projektu dokumentácie judaík bola ukončená dokumentácia v zbierke ÚZŽNO. Projekt dokumentácie bol ukončený v roku 2013 spracovaním podkladov ku zbierkam ŽNO Nové Zámky, ŽNO Žilina a ÚZŽNO. Výstupy projektu boli odovzdané obom ŽNO a ÚZŽNO.

### PREVÁDZKA ŽIDOVSKÉHO KOMUNITNÉHO MÚZEA (kultúrne aktivity)

Našou ústrednou aktivitou bola prevádzka nového Židovského komunitného múzea v Bratislave. V súčinnosti s ŽNO Bratislava, vlastníkom objektu synagógy, realizujeme činnosti múzea, ktoré zahŕňajú výskum, odbornú starostlivosť o zbierkové predmety, manažment, marketing, PR aktivity, vzdelávanie odborného tímu, organizáciu sprievodných propagačných a kultúrnych podujatí. V jarných mesiacoch 2013 sme koordinovali prípravné práce pri rozšírení výstavných priestorov múzea.

### VÝSTAVNÝ PROJEKT TIEŇ MINULOSTI (kultúrne aktivity)

V spolupráci so Slovenskou národnou galériou sme realizovali výstavný projekt arizovaných umeleckých diel zo zbierky SNG. Na základe priekopníckeho výskumu PhDr. Jany Švantnerovej

v oblasti arizačnej politiky vojnového slovenského štátu a rozsiahleho provenienčného výskumu v Slovenskej národnej galérii sme vystavili sedem výtvarných diel, ktoré pôvodne patrili bratislavským židovským zberateľom. K výstave sme vydali rozsiahly katalóg s ústrednou štúdiou Jana Švantnerovej o problematike arizácií židovských umeleckých predmetov a unikátnym zoznamom arizovaných diel uložených v skladoch daňových úradov slovenského štátu. Výstavu sprevádzal mediálny aj divácky záujem.

#### VZDELÁVACÍ PROGRAM ŽIDOVSKÉHO KOMUNITNÉHO MÚZEA (vzdelávacie aktivity)

V roku 2013 sme začali realizovať vzdelávací projekt *Židovské kultúrne dedičstvo v Bratislave* pre bratislavských stredoškôľakov. V spolupráci s odborom školstva Bratislavského samosprávneho kraja sme 13. februára 2013 uskutočnili úvodný seminár pre riaditeľov a učiteľov škôl. Celkovo sa do programu v rozsahu siedmich vyučovacích hodín zapojilo 10 skupín s celkovo 161 žiakmi. V rámci programu sa so žiakmi pracovalo v triede, uskutočnila exkurzia do Pamätníka Chatama Sofera a interaktívny seminár v expozícii Židovského komunitného múzea. Vydali sme dva špeciálne doplnkové vzdelávacie materiály venované životnému cyklu a holokaustu. V programe budeme pokračovať aj v roku 2014.

#### VÝSTAVNÝ PROJEKT ČASOVÁ OS BRATISLAVSKEJ ŽIDOVSKEJ HISTÓRIE (kultúrne aktivity)

V priebehu roku prebehli kurátorská príprava, jazyková redakcia (slovenská a anglická) a grafická príprava časovej osi bratislavskej židovskej histórie, ktorá bude inštalovaná v apríli 2014. Infografika inštalovaná na schodisku bratislavskej synagógy bude ukončením budovania stálej expozície Židovského komunitného múzea.

#### UDELENIE GRANTU NA REALIZÁCIU EXPOZÍCIE V ZŠ GIRALTOVCE (vzdelávacie aktivity)

Neinvestičný fond udelil v súlade s účelom fondu grant Základnej škole v Giraltovcach na nákup výstavných vitrín a rámov na realizáciu školskej expozície židovskej kultúry a histórie obce Giraltovcy.

-----

### **3. Ročná účtovná zvierka a vyhodnotenie základných údajov v nej zahrnutých a výrok audítora k nej, ak vznikla povinnosť jej overenia audítorom**

Tvorí prílohu k tejto výročnej správe podľa formy účtovníctva – jednoduché.

Ročnú účtovnú zvierku nebolo potrebné overovať audítorom vzhľadom na objem finančných prostriedkov.

-----

### **4. Prehľad o daroch a príspevkoch poskytnutých fondom.**

Prehľad o daroch a príspevkoch - príloha k výročnej správe.

-----

## 5. Prehľad príjmov podľa zdrojov a ich pôvodu a prehľad výdavkov v členení podľa jednotlivých druhov činností fondu a osobitne výšku výdavkov na správu fondu

Prehľad príjmov – príloha k výročnej správe.

Výdavky:

### 1. Výdavky na správu fondu:

Účtovníctvo	600
Poštovné	148,90
Bankové poplatky	66,94
Webhosting a domény	163,01
Kancelárske potreby	174,05
Poplatky	75,76
<b>SPOLU</b>	<b>1228,66</b>

### 2. Výdavky na účel fondu:

Projekt JUDAICA	8354,11
Prevádzka Židovského komunitného múzea	27674,95
Výstavný projekt Tieň minulosti	13906,11
Vzdelávací projekt Židia v Bratislave a ich kultúrne dedičstvo	5429,23
Výstavný projekt Časová os bratislavskej židovskej histórie	1400
Grant na realizáciu expozície v ZŠ Giraltovce	1500
<b>SPOLU</b>	<b>58264,40</b>

### 3. Výdavky spolu: 59.493,06 EUR

Uviesť osobitne: 1. Konečný zostatok v pokladni k 31. 12. 2013: 139,58 EUR  
2. Konečný zostatok na účte k 31. 12. 2013: 18.549,92 EUR  
3. Konečný zostatok spolu k 31. 12. 2013: 18.689,50 EUR

-----

## 6. Stav majetku a záväzkov fondu k 31. decembru.

Neinvestičný fond nemá majetok. Majetok tvoria iba finančné prostriedky na účte a v pokladni.

-----

## 7. Zmeny vykonané v štatúte a v zložení orgánov, ku ktorým došlo v hodnotenom období.

V sledovanom období došlo k zmene zložení orgánov neinvestičného fondu. PhDr. Viera Farkašová a MUDr. Katarína Holbová požiadali o vystúpenie zo správnej rady neinvestičného fondu. Nahradili ich PhDr. Monika Vrzgulová a JUDr. Tomáš Färber.

-----

## 8. Ďalšie údaje, ktoré určí správa rada.

Správna rada neurčila žiadne ďalšie údaje na zverejnenie vo výročnej správe.

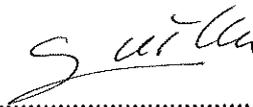
-----

## 9. Vyjadrenie revízora

Revízor preskúmal hospodárenie neinvestičného fondu a nemá pripomienky.

-----

V Bratislave 10. apríla 2014.



.....  
/Peter Guštafík, správca/



.....  
/ Michael Petráš, predseda správnej rady/



.....  
/Radovan Štrapko, revízor/

**PREHEAD**  
o daroch, príspevkoch a príjmoch za rok 2013

Názov:

P.č.	Zdroj	Dar	Príspevok	Príjem	Pozn.
1.	Úrad vlády Slovenskej republiky		6200,-		
2.	Ústredný zväz židovských náboženských obcí v SR	12000,-			
3.	Veľvyslanectvo SRN, Bratislava	3000,-			
4.	JDC New York	9479,22			
5.	Rothschild Foundation (Europe)	14004,-			
6.	Bratislavský samosprávny kraj		2400,-		
7.	Tencer Family Fund	2820,-			
8.	AEJM (travel grant)	350,-			
9.	Podiel zaplatenej dane			6576,22	
10.	Predaj vlastnej literatúry			780,-	
11.	Bernd Folgendreher	600,-			
12.	Eva Pruschy-Gregor	53,-			
13.	Eva Koppen	50,-			
14.	Ulrike Unterweger	47,-			
	<b>Spolu</b>	<b>42403,22</b>	<b>8600,-</b>	<b>7356,22</b>	

V Bratislave 10.4.2014.

Pečiatka:

**MENORAH**  
N.I. židovského kultúrneho dedičstva  
IČO: 31 821 545

Podpis:

